

# Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

4 вересня 2022 – 12-а Неділя по Зісланні Св. Духа – Глас 3  
September 4, 2022 – 12th Sunday after Pentecost – Tone 3

9:30AM За Парафіян та жертводавців \* LIVE STREAM \* For Parishioners & Benefactors  
Понеділок, 5 вересня Monday, Sept. 5 – Labor Day  
11:30AM † Стефан Косцьолек – Панахида – 1-а річниця (ж. Родина)  
† Stefan Kosciolk with Panachyda – 1 year Anniv. (Family)  
Вівторок, 6 вересня Tuesday, Sept. 6  
8:00AM † Юлія Сірант (ж. Лідія Лещук)  
† Julia Sirant (Lida Leshchuk)  
Середа, 7 вересня Wednesday, Sept. 7  
8:30AM † Марія (ж. Люба з сином)  
† Maria (Luba & son)  
Четвер, 8 вересня Thursday, Sept. 8  
8:00AM † Анатолій Богданович – Панахида (ж. род. Богданович)  
† Anatole Bohdanowycz with Panachyda (Bohdanowycz Family)  
П'ятниця, 9 вересня Friday, Sept. 9  
8:00AM † Галина Одуляк (ж. З. Лебедович)  
† Halyna Odulak (Z. Lebedovych)  
Субота, 10 вересня Saturday, Sept. 10  
8:30AM † Стефан Федик (ж. З. Лебедович)  
† Stafan Fedyk (Z. Lebedovych)  
Неділя, 11 вересня – 13-а неділя по Зісланні Св. Духа Sun., Sept. 11 – 13<sup>th</sup> S. after Pentecost  
9:30AM За Парафіян та жертводавців \* LIVE STREAM \* For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – 1 Cor 15:1-11 Gospel – Matt 19:16-26  
NEXT SUNDAY'S READINGS: Epistle – 1 Cor 16:13-24 Gospel – Matt 21:33-42

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

RAFFLE FOR HUMANITARIAN AID: UNWLA Br. 95 will be selling raffle tickets for a handmade quilt after Liturgy. The proceeds are for humanitarian aid for Ukraine. Please see any member to purchase a ticket.

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week For Peace in Ukraine. Please continue to pray for an end to the senseless war and bloodshed.

THE SACRAMENTS (MYSTERIES): Please remember in your prayers *Penelope Lonkewycz* who received the Sacraments of Initiation: Baptism, Chrismation and Eucharist on Sept. 10. God bless her and her family. Mnohaya lita!

ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS – this week class will be held on Thursday, Sept. 8 at 6PM. We are studying from Psalm 35 onward. New “students” are always welcome!

CLASSES FOR FIRST CONFESSION AND SOLEMN COMMUNION: Please register with the parish office if you would like to have your children attend the preparation classes for Holy Communion & Confession.

PARISH ANNUAL PIG-ROAST will be held on SUNDAY, OCT. 2. Mark your calendars and invite your friends!

TEEN RETREAT to be held at Soyuzivka on the first weekend of November (4-6). Students from grades 8 through 12 may attend. More information will be forthcoming. All teens are invited.

LITURGY (MASS) INTENTIONS AVAILABLE: We still have dates available for the health of a person, the repose of the soul of the Faithfully departed or any other special intention. You may call the parish office or drop your intention envelope in the collection basket.

COLLECTION BASKET is located on the small table as you enter the Church (along with hand sanitizer & masks for those that need), since our trustees do not walk around with baskets. Thank you for your continued financial support!

WE CONTINUE TO LIVE-STREAM Sunday services on: <http://bit.ly/HolyTrinityLive> and [www.facebook.com/HTUCCNY](http://www.facebook.com/HTUCCNY)

# Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

ВІТАЄМО ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! WELCOME PARISHIONERS & GUESTS!



Бажаємо всім студентам Божого благословення і успіхів з початком нового навчального року! Нехай Господь благословить зростання наших учнів у чеснотах мудрості, знання, розуміння та кмітливості!

We wish all students God's blessings and much success as you begin a new school year!

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – 1 Кор. 15, 1-11 Євангеліє – Мм. 19, 16-26

Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – 1 Кор. 16, 13-24 Євангеліє – Мм. 21, 33-42

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

РОЗІГРАШ ДЛЯ ГУМАНІТАРНОЇ ДОПОМОГИ: Після Святої Літургії 95 відділ Союзу Українок продаватиме лотерейні квитки на ковдру ручної роботи. Зібрані кошти підуть на гуманітарну допомогу Україні.

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за мир в Україні. Молімся за мир і кращу долю України!

СВЯТІ ТАЇНСТВА: Вчора *Пенелопі Лонкевич* отримала святі Таїнства Хрещення, Миропомазання і Причастя. Нехай Господь поблагословить її та її родину. Многая літа!

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – у четвер, 8 вересня о год. 6PM.

ПЕРША СВЯТА СПОВІДЬ І УРОЧИСТЕ СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ: Якщо бажаєте, щоб Ваша дитина почала підготовку до святих таїн, будь ласка, зареєструйтесь у парафіяльному офісі.

ПЕЧЕННЯ СВИНИ – в неділю, 2 жовтня після Св. Літургії – обід/фестин. Як завжди, допомога всіх парафіян запевнить успішне свято. Просимо наших парафіян-пекарок принести печиво. В суботу та під час імпрези в неділю потребуємо людей до помочі. Ласкаво запрошуємо всіх парафіян та гостей на рідинне свято ... розкажіть своїм рідним і ближнім про наш фестин!

РЕКОЛЕКЦІЇ ДЛЯ ПІДЛІТКІВ відбудуться на Союзівці в днях 4-6 листопада. Взяти участь можуть всі учні 8-12 кл. Більше інформації буде згодом. Запрошуються всі підлітки.

ЛІТУРГІЙНІ НАМІРЕННЯ: У нас ще є вільні дати на літургійні намірення – за здоров'я людини, упокій душі упокійного чи будь-яке інше особливе намірення. Ви можете зателефонувати до парафіяльної канцелярії або кинути конверти з наміреннями у кошик для збірки.

КОШИК ДЛЯ ЗБІРКИ знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви (разом із засобом для дезінфекції рук та масками для тих, хто потребує), оскільки наші мужі довір'я не ходять з кошиками. Дякуємо за Вашу підтримку нашої парафії!

СВЯТА СПОВІДЬ – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя.



## Financial Recap – 08/28/2022

Offerings	\$ 667.00
Cash	181.00
Candles	178.00
Poor	7.00
Coffee	124.00
Church Donations	200.00
F/D Dormition	165.00
Varenyky	41.00
Item Sales for Ukraine	95.00
<b>Total Contributions:</b>	<b>\$1,658.00</b>

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary